



Dodatok č. 2

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-065/2009 zo dňa 5.10.2009 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva a výstavby Slovenskej republiky**
 sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
 IČO : 00686832
 konajúci : PhDr. Juraj Miškov

v zastúpení²

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**
 sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
 IČO : 308 45 301
 DIČ : 2020869279
 konajúci : Ing. Miroslav Dunajčín – generálny riaditeľ
 na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
 poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : METALURGIA TS, s.r.o.
 sídlo : Továrenská 1, 018 41 Dubnica nad Váhom, Slovenská republika
 zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín Oddiel: Sro Vložka
 číslo: 16757/R
 konajúci : Ing. Milan Duhár
 IČO : 36 361 925
 DIČ : 2022189059
 banka : Československá obchodná banka, a.s.
 číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky pre refundáciu: -----
 poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-065/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Názov Poskytovateľa uvedený na titulnej strane Zmluvy, prípadne v jej ďalšom texte, sa mení nasledovne: „Ministerstvo hospodárstva a výstavby Slovenskej republiky“

1.1.2 Meno konajúceho za Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „PhDr. Juraj Miškov“

1.1.3 Meno konajúceho za zástupcu Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Miroslav Dunajčín“

1.1.4 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.5 Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet projektu“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy, 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ a 1 rovnopis Sociálna implementačná agentúra.

- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Miroslav Dunajčín
generálny riaditeľ Národnej agentúry pre rozvoj malého a stredného podnikania

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis:

Ing. Milan Duhár
konateľ METALURGIA TS, s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kompletizácia a rozšírenie výroby spoločnosti METALURGIA TS, s.r.o.	
Kód ITMS	25110120151	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 Iné investície do firiem	—	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
06 Nešpecifikované výrobné odvetvia	—	01 Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Ilava
Obec	Dubnica nad Váhom
Ulica	Továrenská
Číslo	1

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie komplexnosti a zvýšenie konkurencieschopnosti výroby odliatkov a výkovkov
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie efektívnosti výroby
Špecifický cieľ projektu 2	Rozšírenie a modernizácia výroby
Špecifický cieľ projektu 3	Rast tržieb spoločnosti a nárast pridanej hodnoty
Špecifický cieľ projektu 4	Vytvorenie nových pracovných miest
Špecifický cieľ projektu 5	Nárast konkurencieschopnosti spoločnosti

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky								
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku			
					n+1	n+2	n+3	n+4
Výsledok ³	Nárast tržieb	€ (Sk)	2008	0,00 (0)		160.990,51 (4.850.000)		
Dopad ⁴	Počet vytvorených nových pracovných miest	počet	2010	6	0	0	0	
	Nárast pridanej hodnoty	€ (Sk)	2010	20.840,04 (627.827)	112.196,51 (3.380.032)	128.541,43 (3.872.439)	146.418,97 (4.411.018)	

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Memá jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Nákup technológie - píla	Nárast tržieb	€	160.990,51
2	Nákup technológie - fréza	Nárast tržieb	€	160.990,51

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Nákup technológie - píla	10/2009	12/2009
Nákup technológie - fréza	11/2009	11/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2009	11/2010
Publicita a informovanosť	10/2009	11/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	66 387,84	0,00	66 387,84	Nákup technológie - píla
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	132 000,00	0,00	132 000,00	Nákup technológie - fréza
CELKOVO	198 387,84	0,00	198 387,84	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Nákup technológie - píla	66 387,84	0,00	66 387,84
2 Nákup technológie - fréza	132 000,00	0,00	132 000,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu			
Publicita a informovanosť			
CELKOVO	198 387,84	0,00	198 387,84

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP reg. kód DOP 2008-SIP 001-065/2009

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			Jednotková cena v Sk	Jednotková cena v Eur		Celkom v Sk	Celkom v Eur	Oprávnený výdavok v Sk	Oprávnený výdavok v Eur	Neoprávnený výdavok v Sk	Neoprávnený výdavok v Eur		NFP v Sk	NFP v Eur	termín realizácie od	termín realizácie do
1.	Poloautomatická dvojstĺpcová pásová píla s kompletným hydraulickým ovládaním.	ks	2 000 000,00	66 387,84	1	2 000 000,00	66 387,84	2 000 000,00	66 387,84	0,00	0,00		999 999,90	33 193,92	október 09	december 09
2.	Frézka stolová	ks	3 976 632,00	132 000,00	1	3 976 632,00	132 000,00	3 976 632,00	132 000,00	0,00	0,00		1 988 315,80	65 999,99	november 09	november 10
celkom						5 976 632,00	198 387,84	5 976 632,00	198 387,84	0,00	0,00		2 988 315,70	99 193,91	október 09	november 10
			Intenzita pomoci je daná pomerom (99193,91/198387,84)*100%													